

# QULA

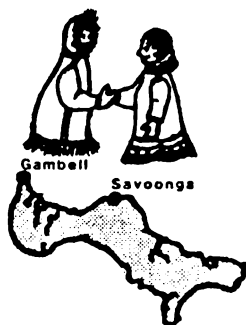


Written by Anders Apassingok

Illustrated by Dorothy Waghiyi

A publication of the  
**ST. LAWRENCE ISLAND BILINGUAL EDUCATION CENTER**

**Bering Strait School District  
Gambell, Alaska 99742**



**Edwin T. Gonion, Superintendent**

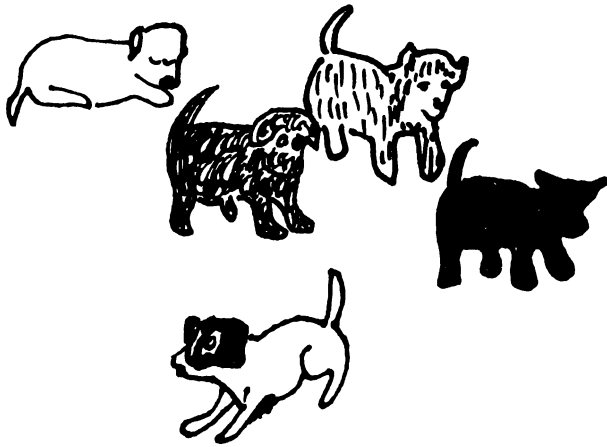
**Don Evans, Project Manager**

**Anders Apassingok, Project Director**

This publication was financially supported in whole or in part by the United States Department of Education through the Bilingual Education Act (ESEA Title VII). The content herein does not necessarily reflect the position or policy of the Department of Education and no official endorsement of the Department should be inferred.

**First Printing: 1985**

# QULA



**Written by Anders Apassingok**

**Illustrated by Dorothy Waghiyi**

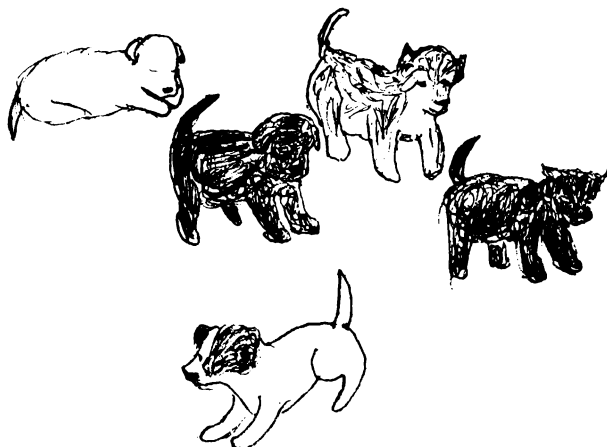
**Produced by the  
St. Lawrence Island Bilingual Education Center**



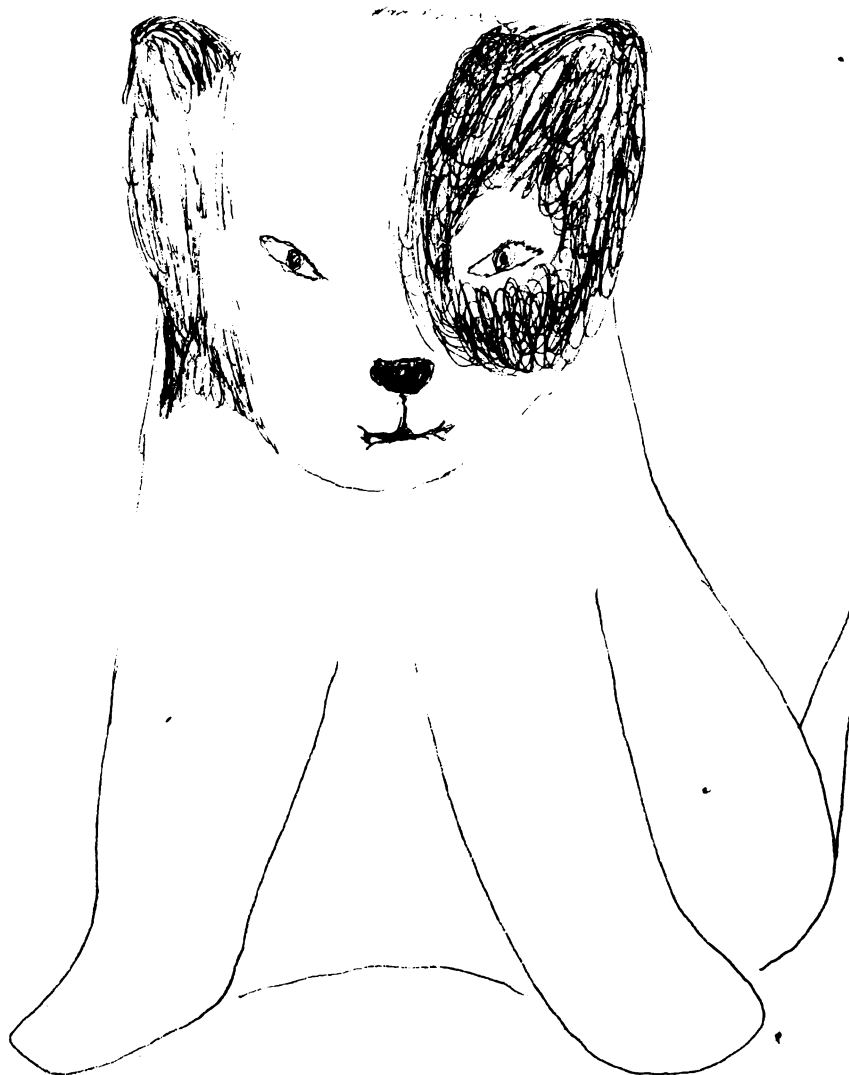
**Takunkut uviqliit Sayunkut nunaaghmeggnun pi-  
naqumalghiit.**



**Sayum tuqlughluku Taku pimakanga, "Nunaamnun  
pinaqut, qikmighaanka aflengakaghnaketen.  
Tallimaguut."**



**Takum esghaghyaqminiki, ataasiq qatelghii, maalghuk tagnelghiik, ataasiq kavighzik, ataasiq qatelghii iwerngaqun saghumigneghan iiyngallu, aghenqigneghan sigutangallu tagneqegteftuk.**



**Esghaqaalunguq legan number-a igaqluni qula.**



**"Taana Qulanguuq," Sayum Taku pimakanga.**





**Takum qikmighani, Sayumllu qikmighii  
aflengaksaghqani kesimakangi.**



**"Ataasiq, maalghuk, pingayut, estamat, tallimat,  
aghvinlek, maaghraghvinlek, pingayuneng inglulek,  
estamaneng inglulek, qula."**



**"Ataasiq, maalghuk, pingayut, estamat, tallimat,  
aghvinlek, maaghraghvinlek, pingayuneng inglulek,  
estamaneng inglulek, qula."**



**"Qula! Ateq piniipigtuq uumun."**

**Teruwiteggu qikmighaghhaq "Qula."**

## **TEN**

- 1. Taku's neighbor, Sayu's family were planning on going to their camp.**
- 2. Sayu called Taku and said, "We are planning on going to our camp. Please take care of my dogs. There are five of them."**
- 3. When Taku saw them, there was one white, two black, one kind of red, and one white with just the left eye and right ear black.**
- 4. It looked as if the number ten was written on the dog.**
- 5. "That one is named Ten," Sayu said to Taku.**
- 6. Taku counted both his and Sayu's dogs which he was going to take care of.**
- 7. One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.**
- 8. "Ten" is a good name for this one.**
- 9. Draw the dog named Ten.**